



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 25.4.2007  
KOM(2007) 218 endelig

2007/0072 (CNS)

Henstilling med henblik på

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af konventionen af 26. maj 1997, som er udarbejdet på grundlag af artikel K.3, stk. 2, litra c), i traktaten om Den Europæiske Union, om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Med akten af 2005 om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse<sup>1</sup> blev der indført en enklere procedure for Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af de konventioner (og protokoller), som er indgået af medlemsstaterne på grundlag af artikel 34 i EU-traktaten (tidligere artikel K.3 i EU-traktaten) eller artikel 293 i EF-traktaten. Det er således ikke længere nødvendigt at føre forhandlinger om indgåelse af særlige tiltrædelsesprotokoller til disse konventioner (som i givet fald skulle ratificeres af 27 medlemslande): Ifølge artikel 3, stk. 3, i tiltrædelsesakten tiltræder Bulgarien og Rumænien disse konventioner og protokoller i kraft af tiltrædelsesakten.

Ifølge artikel 3, stk. 3 og 4, i tiltrædelsesakten skal Rådet i den forbindelse træffe afgørelse om, på hvilken dato de pågældende konventioner skal træde i kraft for Bulgariens og Rumæniens vedkommende og hvilke tilpasninger, der skal foretages af konventionerne som følge af de to nye medlemslandes tiltrædelse (hvilket under alle omstændigheder ville omfatte vedtagelse af konventionerne på bulgarsk og rumænsk, således at disse sprogversioner har samme gyldighed). Rådet træffer afgørelse på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og efter at have hørt Europa-Parlamentet.

Bilag I til tiltrædelsesakten indeholder en liste over de syv konventioner og protokoller, det drejer sig om inden for retlige og indre anliggender.

Listen omfatter konventionen af 26. maj 1997 udarbejdet på grundlag af artikel K.3, stk. 2, litra c), i traktaten om Den Europæiske Union, om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater.

Formålet med denne henstilling om Rådets afgørelse er at foretage de tilpasninger, der kræves som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af føromtalte konvention i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i tiltrædelsesakten.

---

<sup>1</sup> EUT 2005 L 157, s. 203.

Henstilling med henblik på

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af konventionen af 26. maj 1997, som er udarbejdet på grundlag af artikel K.3, stk. 2, litra c), i traktaten om Den Europæiske Union, om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union,

under henvisning til traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse,

under henvisning til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, i det følgende benævnt "tiltrædelsesakten", særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen<sup>2</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>3</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater, i det følgende benævnt "konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd", blev undertegnet den 26. maj 1997 og trådte i kraft den 28. september 2005.
- (2) Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet har efter tiltrædelsen af Den Europæiske Union deponeret deres instrumenter om tiltrædelse af konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd.
- (3) Ifølge artikel 3, stk. 3, i tiltrædelsesakten tiltræder Bulgarien og Rumænien de konventioner og protokoller, som medlemsstaterne har indgået, og som er anført i bilag I til tiltrædelsesakten, hvilket bl.a. omfatter konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater. Rådet fastsætter en dato for, hvornår de træder i kraft for Bulgariens og Rumæniens vedkommende.
- (4) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, foretager Rådet alle de tilpasninger, som tiltrædelsen af de pågældende overenskomster og protokoller kræver —

---

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd, træder i kraft for Bulgariens og Rumæniens vedkommende den første dag i den første måned efter datoen for vedtagelsen af denne afgørelse.

*Artikel 2*

Den bulgarske og den rumænske version af konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd, og som er vedlagt som bilag til denne afgørelse, er autentiske på samme vilkår som for de øvrige sprogversioner af konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

**Teksten til konvention af 26. maj 1997 udarbejdet på grundlag af artikel K.3, stk. 2, litra c), i traktaten om Den Europæiske Union, om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater**